

CAISI

1962

CONSULTATION SEULEMENT



RAPPORT DU
SECRÉTAIRE D'ÉTAT
DU CANADA

ANNÉE FINANCIÈRE CLOSE
LE 31 MARS 1962

ROGER DUHAMEL, M.S.R.C.
IMPRIMEUR DE LA REINE ET CONTRÔLEUR DE LA PAPETERIE
OTTAWA, 1962

P.G. - BIBLIOTHEQUE
UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE

PG - BIBLIOTHÈQUE
UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE



RAPPORT DU
SECRÉTAIRE D'ÉTAT
DU CANADA

ANNÉE FINANCIÈRE CLOSE
LE 31 MARS 1962

Prix: 25 cents N° de catalogue S1-1962F
En vente chez l'Imprimeur de la Reine,
Ottawa, Canada.

*A Son Excellence le major-général Georges-P. Vanier, D.S.O., C.M., D.C.,
Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.*

EXCELLENCE,

J'ai l'honneur de présenter à Votre Excellence le rapport du secrétariat d'État sur l'activité de l'année financière close le 31 mars 1962.

Je vous prie d'agréer, Excellence, les assurances de mon profond respect.

*Le secrétaire d'État et registraire général
du Canada,*

G. E. HALPENNY

*A l'honorable G. E. Halpenny, C.P., M.P.,
Secrétaire d'État et registraire général du Canada.*

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter le rapport du secrétariat d'État sur l'activité de l'année financière close le 31 mars 1962.

Veillez agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments respectueux.

*Le sous-secrétaire d'État et sous-registraire
général du Canada,*

JEAN MIQUELON.

TABLE DES MATIÈRES

	PAGE
Avant-propos.....	5
Division de l'administration et de l'enregistrement.....	7
Division des compagnies.....	19
Bureau des brevets et du droit d'auteur.....	21
Division spéciale.....	31
Bureau des marques de commerce.....	33
Bureau des traductions.....	35

AVANT-PROPOS

Le secrétaire d'État et registraire général du Canada voit à l'exécution des lois relatives aux compagnies, aux brevets d'invention, aux marques de commerce, au droit d'auteur, aux dessins industriels, au marquage des bois, à la traduction des textes émanant du gouvernement et du Parlement, aux chambres de commerce, à l'enregistrement des syndicats ouvriers, des commissions de fonctionnaires publics et des documents publics.

C'est par l'intermédiaire du secrétaire d'État que sont soumises au gouverneur général et, par l'entremise de celui-ci, au souverain, diverses questions comme les décorations et autres sujets qui se rapportent à l'exercice de la prérogative royale. Le secrétaire d'État est aussi chargé de la préparation et du dépôt de divers rapports au Parlement.

Le registraire général est le gardien du grand sceau du Canada et d'un sceau privé du gouverneur général.

Le Comité des décorations et le Comité des cérémonies sur la Colline parlementaire et au Monument aux morts de la guerre font rapport de leur activité au secrétaire d'État. Parmi les nombreuses attributions du Secrétariat d'État, il faut signaler les questions de cérémonial officiel, de décorations et de préséance, y compris la publication du Guide des préséances relatives à Ottawa.

Le personnel du ministère relève du sous-secrétaire d'État et sous-registraire général du Canada, qui est aussi le sous-séquestre des biens ennemis. Les autres fonctionnaires supérieurs sont le sous-secrétaire d'État adjoint qui est en même temps conseiller juridique, et les directeurs des services mentionnés ci-dessous dont trois ont des titres statutaires. Ce sont le commissaire des brevets, le registraire des marques de commerce et le surintendant du Bureau des traductions.

Le travail du ministère est exécuté par les divisions suivantes: la Division de l'administration et de l'enregistrement, la Division des compagnies, le Bureau des brevets et du droit d'auteur, la Division spéciale, le Bureau des marques de commerce et le Bureau des traductions. L'activité de ces divisions est exposée à grands traits dans le présent rapport et selon l'ordre indiqué ci-dessus.

Le secrétaire d'État est aussi le séquestre des biens ennemis et en cette qualité applique la législation relative au commerce avec l'ennemi en temps de guerre.

L'activité du séquestre des biens ennemis fait l'objet d'un rapport distinct qui est déposé chaque année au Parlement par le secrétaire d'État.

Le secrétaire d'État administre de plus le Département des impressions et de la papeterie publiques et il est le porte-parole de la Commission du service civil et du directeur général des élections auprès du Conseil privé, du cabinet et du Parlement. Toutefois, le présent rapport ne renferme que l'exposé des travaux du secrétariat d'État.

DIVISION DE L'ADMINISTRATION ET DE L'ENREGISTREMENT

TABLEAU FAISANT VOIR, PAR CRÉDIT, L'EFFECTIF ET SON ROULEMENT DE
MÊME QUE LES RECETTES ET LES DÉPENSES POUR L'ANNÉE 1961-1962

Désignation du crédit	Nombre au 31 mars 1962	Roulement	Recettes	Dépenses
		%		
Administration centrale.....	58	18.96	11,133.52	323,172.53
Division des compagnies.....	25	12.00	563,263.83	131,142.55
Bureau des marques de commerce..	51	17.64	336,212.43	213,865.60
Bureau des traductions.....	304	11.51	néant	1,727,253.54
Bureau des brevets et du droit d'auteur (3 crédits).....	323	13.31	1,887,598.47	2,582,616.76
	761	13.27	2,798,208.25	4,978,050.98

BIBLIOTHÈQUE

La bibliothèque, dont les débuts remontent à 1904, a constitué pendant longtemps une bibliothèque générale. Cependant, depuis quelques années, elle est devenue surtout une collection d'ouvrages juridiques, par suite d'un classement qui a eu pour résultat le transfert de nombreux livres à la Bibliothèque nationale et ailleurs.

Les collections suivantes se trouvent à la bibliothèque:

Statuts du Canada, des provinces du Canada et du Royaume-Uni; Gazette du Canada, *London Gazette*, Journaux et Débats du Sénat et de la Chambre des communes;

Arrêts et décisions des tribunaux du Canada: Arrêts et décisions de la Cour suprême et de la Cour de l'Échiquier, *Dominion Law Reports*, *Western Weekly Reports*, *Canadian Annual Digest*, *Canadian Abridgment*, *Canadian Encyclopaedic Digest*, *Ontario Reports*;

Arrêts et décisions des tribunaux du Royaume-Uni: *Judicial Committee of the Privy Council Appeal Cases*, *Chancery Division*, *Probate Division*, *Queen's Bench Division*, *Weekly Law Reports*;

Dans la catégorie d'ouvrages divers: Encyclopédies, biographies, annuaires et bottins.

Au cours de l'année, la bibliothèque a reçu, catalogué et mis en rayon 7,159 publications. Le rapport annuel du Ministère pour l'année 1960-1961 a été envoyé à 67 organismes divers. Des recherches d'usage ont été effectuées, pour le compte du personnel des autres ministères et du nôtre, dans les décrets, registres des nominations, proclamations, statuts, règlements, documents historiques, biographies, etc. Environ 1,213 livres ont été prêtés et 1,709 ont été consultés.

SECTION DE L'ENREGISTREMENT

La liste suivante donne le nombre des documents délivrés et enregistrés par la Section de l'enregistrement du 1^{er} avril 1961 au 31 mars 1962 inclusivement.

Documents	Délivrés	Enregistrés
Certificats de chambres de commerce et modifications.....		68
Obligations.....		8
Certificats et copies attestées.....	3,420	
Chartes de constitution en société.....		951
Chartes supplémentaires.....		679
Chartes abandonnées et annulées.....		230
Commissions.....	366	366
Contrats, décharges et abandons.....		435
Dépôts, (hypothèques de chemins de fer, et autres).....		36
Expropriations de terrains.....		43
Concessions de terres.....	481	481
Lettres patentes (nomination de sénateur).....	1	1
Permis de bac et cessions de ces permis.....	3	3
Procurations.....		59
Proclamations.....	41	41
Renonciations.....	44	44
Mandats.....		4
	4,356	3,449

La Section de l'enregistrement est chargée de recueillir les réponses aux ordres et adresses de la Chambre des communes et du Sénat, ainsi que les réponses aux questions qui intéressent plus d'un ministère du gouvernement. Elle est également responsable du classement de documents émis conformément à la Loi sur les chemins de fer.

La Section a la garde des sceaux suivants, qu'elle appose aux documents appropriés: le grand sceau du Canada, le sceau particulier du gouverneur général, le sceau de l'administrateur du Canada, le sceau du secrétaire d'État du Canada, et le sceau du registraire général du Canada.

On trouvera ci-après la liste des fonctionnaires dont la commission a été enregistrée, la liste des chambres de commerce enregistrées en vertu de la Loi sur les chambres de commerce et la liste des cautionnements et garanties enregistrés.

LISTE DES FONCTIONNAIRES PUBLICS DONT LES COMMISSIONS ONT ÉTÉ ENREGISTRÉES DU 1^{er} AVRIL 1961 AU 31 MARS 1962

Nom	Fonction ou charge	Date de la nomination	
Smith, l'hon. Sidney Bruce.....	Administrateur du gouvernement de la province de l'Alberta	5 avril	1961
Miller, l'hon. Calvert Chariton.....	Administrateur du gouvernement de la province du Manitoba	5 avril	1961
Taschereau, l'hon. André.....	Administrateur du gouvernement de la province de Québec	5 avril	1961
Haythorne, George Vickers.....	Sous-ministre du Travail.....	12 avril	1961
Spinks, John William Tranter.....	Membre du Conseil national de recherches.....	12 avril	1961
Wilson, John Tuzo.....	Membre du Conseil national de recherches.....	12 avril	1961
Duckworth, Henry Edmison.....	Membre du Conseil national de recherches.....	12 avril	1961
MacKenzie, Chalmers Jack.....	Membre du Conseil national de recherches.....	12 avril	1961
Gunning, Harry Emmet.....	Membre du Conseil national de recherches.....	12 avril	1961
Thomson, David Landsborough.....	Membre du Conseil de recherches pour la défense.....	12 avril	1961

LISTE DES FONCTIONNAIRES PUBLICS DONT LES COMMISSIONS ONT ÉTÉ ENREGISTRÉES DU 1^{er} AVRIL 1961 AU 31 MARS 1962—*Suite*

Nom	Fonction ou charge	Date de la nomination
Topp, le brigadier Charles Beresford.....	Membre <i>ad hoc</i> de la Commission canadienne des pensions..	12 avril 1961
Hall, l'hon. Emmet Matthew.....	Juge en chef de la Cour d'appel de la Saskatchewan avec le titre de juge en chef de la Saskatchewan et juge <i>ex officio</i> de la Cour du Banc de la Reine pour la Saskatchewan.....	11 avril 1961
Smith, l'hon. Sidney Bruce.....	Juge en chef de la Cour suprême de l'Alberta avec le titre de juge en chef de l'Alberta et membre <i>ex officio</i> du tribunal de première instance de ladite Cour.....	11 avril 1961
Scott, l'hon. William Bridges.....	Juge en chef de la Cour supérieure dans la province de Québec.....	11 avril 1961
Miller, l'hon. Calvert Charlton.....	Juge en chef de la Cour d'appel du Manitoba avec le titre de juge en chef du Manitoba et juge <i>ex officio</i> de la Cour du Banc de la Reine pour le Manitoba.....	11 avril 1961
Munroe, l'hon. Frederick Craig.....	Juge de la Cour suprême de la Colombie-Britannique dans la province de la Colombie-Britannique.....	11 avril 1961
Tremblay, Lucien.....	Juge en chef de la Cour du Banc de la Reine pour la province de Québec.....	19 avril 1961
Dorion, l'hon. Frédéric.....	Juge en chef adjoint de la Cour supérieure dans la province de Québec.....	19 avril 1961
Bence, Alfred Henry.....	Juge en chef de la Cour du Banc de la Reine pour la Saskatchewan dans la province de la Saskatchewan.....	19 avril 1961
Bissett, Frederick William.....	Juge de la Cour suprême de la Nouvelle-Écosse et juge de la Cour de divorces et des causes matrimoniales de la province de la Nouvelle-Écosse.....	19 avril 1961
Guy, Robert Duval.....	Juge de la Cour d'appel du Manitoba et juge <i>ex officio</i> de la Cour du Banc de la Reine pour le Manitoba.....	19 avril 1961
Grant, Erastus William.....	Juge de la Cour de comté du comté de Peel dans la province de l'Ontario.....	19 avril 1961
Grant, Son Honneur Erastus William.....	Juge local de la Haute Cour de Justice de l'Ontario.....	19 avril 1961
Chown, Eric Vickers.....	Juge pour les fins de la Loi sur la citoyenneté canadienne.....	19 avril 1961
McDonald, Norman R.....	Juge de la Cour de district de la Saskatchewan dans la province de la Saskatchewan.....	19 avril 1961
Tysoe, Charles William.....	Juge d'appel de la Cour d'appel de la Colombie-Britannique dans la province de la Colombie-Britannique.....	19 avril 1961
Kane, Edward William Scott.....	Juge de la Cour suprême de l'Alberta et membre de la Division d'appel de ladite Cour et membre <i>ex officio</i> du tribunal de première instance de ladite Cour.....	19 avril 1961
Wootton, Robert Alexander Burnie.....	Juge de la Cour suprême de la Colombie-Britannique dans la province de la Colombie-Britannique.....	19 avril 1961
Nelson, Walter Hemming.....	Juge de la Cour de district de la Saskatchewan dans la province de la Saskatchewan.....	19 avril 1961
Healey, Robert Walter.....	Arpenteur-géomètre fédéral.....	20 mars 1961
Swanson, Marvin T. L.....	Arpenteur-géomètre fédéral.....	20 mars 1961
Alter, Horst Erwin.....	Arpenteur-géomètre fédéral.....	22 mars 1961
Rachansky, Bernard.....	Arpenteur-géomètre fédéral.....	23 mars 1961
Smith, James Keith.....	Arpenteur-géomètre fédéral.....	30 mars 1961
Earle, Henry Robert Valence.....	Commissaire de la Commission internationale des pêches du nord-ouest de l'Atlantique.....	24 avril 1961
Jodoin, Claude.....	Membre du Conseil national de recherches.....	24 avril 1961
Bonneau, Louis-Philippe.....	Membre du Conseil de recherches pour la défense.....	24 avril 1961
Palmer, John Philip.....	Membre de la Commission des lieux et monuments historiques du Canada.....	24 avril 1961
Decker, David Gordon.....	Membre <i>ad hoc</i> de la Commission canadienne des pensions.....	24 avril 1961
Decker, David Gordon.....	Membre de la Commission canadienne des pensions.....	24 avril 1961
McConnell, George Newton.....	Commissaire en chef de la Commission des grains du Canada.....	1 ^{er} mai 1961
Svoboda, Alfred Vincent.....	Commissaire de la Commission des grains du Canada.....	1 ^{er} mai 1961
Glass, George Herbert.....	Premier vice-président de la Commission du tarif.....	1 ^{er} mai 1961
Corcoran, Francis Leo.....	Deuxième vice-président de la Commission du tarif.....	1 ^{er} mai 1961
Ford, Robert Arthur Douglas.....	Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire du Canada au Soudan.....	3 mai 1961
Bower, Richard Plant.....	Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire du Canada en Uruguay.....	3 mai 1961
Delisle, Jean Louis.....	Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire du Canada à Costa Rica et en même temps ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire du Canada à Nicaragua, Honduras et Panama.....	3 mai 1961
Bernier, Yves.....	Juge pûné de la Cour supérieure pour le district de Québec, dans la province de Québec.....	3 mai 1961
Rivard, Antoine.....	Juge pûné de la Cour du Banc de la Reine dans et pour la province de Québec.....	3 mai 1961
MacKichan, J. Howard.....	Commissaire de la Commission internationale des pêches du nord-ouest de l'Atlantique.....	5 mai 1961
Stewart, Terence Andrew.....	Sous-inspecteur de la Gendarmerie royale du Canada.....	19 mai 1961
Saul, Donovan Trevor.....	Sous-inspecteur de la Gendarmerie royale du Canada.....	19 mai 1961
McKim, Stuart Allister.....	Sous-inspecteur de la Gendarmerie royale du Canada.....	19 mai 1961
Carter, Thomas LeMesurier.....	Haut-commissaire du Canada en Sierra Leone.....	19 mai 1961
Feaver, Herbert Frederick Brooks-Hill.....	Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire en Tunisie.....	19 mai 1961
Corriveau, Gérard.....	Juge pûné de la Cour supérieure pour le district de Québec dans la province de Québec.....	22 mai 1961
McGill, John Gough.....	Juge pour les fins de la Loi sur la citoyenneté canadienne.....	23 mai 1961
Davidson, Sergeant Walter.....	Juge pour les fins de la Loi sur la citoyenneté canadienne.....	23 mai 1961
Forest, Jean Joseph Laurent.....	Sous-inspecteur de la Gendarmerie royale du Canada.....	29 mai 1961
Meagher, M ^{lle} Blanche Margaret.....	Haut-commissaire du Canada à Chypre.....	1 ^{er} juin 1961

LISTE DES FONCTIONNAIRES PUBLICS DONT LES COMMISSIONS ONT ÉTÉ ENREGISTRÉES DU 1^{er} AVRIL 1961 AU 31 MARS 1962—*Suite*

Nom	Fonction ou charge	Date de la nomination
Pick, Alfred John	Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire du Canada en Bolivie	1 ^{er} juin 1961
Roquet, Claude	Consul du Canada à Ankara	1 ^{er} juin 1961
Bow, Malcolm Norman	Consul du Canada à La Havane	1 ^{er} juin 1961
Blouin, Georges Henri	Consul du Canada à Athènes	1 ^{er} juin 1961
Beaulieu, Paul André	Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire du Canada en Irak	1 ^{er} juin 1961
Bower, Richard Plant	Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire du Canada au Paraguay	1 ^{er} juin 1961
Carbonetto, Benedict Louis	Vice-consul du Canada à Détroit	7 juin 1961
McKinnon, Richard J.	Vice-consul du Canada à Varsovie	7 juin 1961
Currie, M ^{lle} Mary Honor Marguerite	Vice-consul du Canada à Los Angeles	7 juin 1961
Chandler, Frank Ernest Kent	Vice-consul du Canada à Tel-Aviv	7 juin 1961
Porter, l'hon. Dana Harris et autres	Commissaires au serment	5 juillet 1961
Robichaud, l'hon. Albany M.	Commissaire au serment	5 juillet 1961
Bastin, l'hon. Frank Martin et l'hon. William Graham Ferguson	Commissaires au serment	5 juillet 1961
Thompson, l'hon. Edwin George et autres	Commissaires au serment	5 juillet 1961
Bell, l'hon. Richard Reginald	Commissaire au serment	5 juillet 1961
Agnew, Arnold	Membre de la Commission des lieux et monuments historiques du Canada	5 juillet 1961
Lewis, John Bower	Membre à temps partiel du Bureau des gouverneurs de la radiodiffusion	5 juillet 1961
Smith, Linden	Registraire de la Cour de l'Échiquier du Canada, division de l'amirauté pour le district d'amirauté de la Nouvelle-Écosse	5 juillet 1961
Eldon, Walter Donald Ridley	Membre de la Commission du tarif	5 juillet 1961
Mayrand, Léon	Commissaire canadien de la Commission internationale de surveillance pour le Laos	5 juillet 1961
Morin, Jean	Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire du Canada au Portugal	5 juillet 1961
Summers, George Bernard	Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire du Canada en Iran	5 juillet 1961
Boyd, Alan Robb	Consul du Canada à Bruxelles	5 juillet 1961
Dupuis, Jacques	Consul du Canada à Tokyo	5 juillet 1961
Houde, Joseph-François-Xavier	Vice-consul du Canada à Montevideo	5 juillet 1961
Jennings, Peter Rowney	Consul du Canada à Port-au-Prince	5 juillet 1961
Bryce, Allan Duncan	Vice-consul du Canada à Washington, District of Columbia	5 juillet 1961
Forrest, le caporal Edward Geddes	Juge pour les fins de la Loi sur la citoyenneté canadienne	5 juillet 1961
Collins, l'hon. Franklin Ray et autres	Commissaires au serment	7 juillet 1961
Dorion, l'hon. Frédéric et autres	Commissaires au serment	7 juillet 1961
Patterson, l'hon. Frank Harris et l'hon. Frederick William Bissett	Commissaires au serment	7 juillet 1961
DesBrisay, l'hon. Alexander Campbell et autres	Commissaires au serment	7 juillet 1961
Hall, l'hon. Emmett Matthew	Commissaire au serment	7 juillet 1961
Parker, l'hon. John	Commissaire au serment	7 juillet 1961
Smith, l'hon. Sidney Bruce et autres	Commissaires au serment	7 juillet 1961
Smith, l'hon. Sidney Bruce et l'hon. Edward William Scott Kane	Commissaires au serment	7 juillet 1961
Wilson, William Hugh	Sous-ministre des Postes	7 juillet 1961
Hadwen, John Gaylard	Consul du Canada à Oslo	7 juillet 1961
Martland, l'hon. Ronald et autres	Commissaires au serment	7 juillet 1961
Milvain, l'hon. James Valentine Hogarth et autres	Commissaires au serment	11 juillet 1961
Bence, l'hon. Alfred Henry et autres	Commissaires au serment	11 juillet 1961
Rand, M ^{me} Keith	Membre de l'Office national du film	13 juillet 1961
Martin, Argue	Commissaire de la Commission du port de Hamilton	13 juillet 1961
McLean, J. Edmund	Commissaire de la Commission du port de Hamilton	13 juillet 1961
Beaupré, chef d'escadrille Alphonse E.	Juge pour les fins de la Loi sur la citoyenneté canadienne	13 juillet 1961
Fay, Major James B.	Juge pour les fins de la Loi sur la citoyenneté canadienne	13 juillet 1961
Parkins, Kenneth James	Sous-inspecteur de la Gendarmerie royale du Canada	13 juillet 1961
Harrison, Bernard Earl	Sous-inspecteur de la Gendarmerie royale du Canada	13 juillet 1961
Cart, Alexander Michael	Sous-inspecteur de la Gendarmerie royale du Canada	13 juillet 1961
Gibson, John Eugene	Sous-inspecteur de la Gendarmerie royale du Canada	13 juillet 1961
Allen, William Alfred	Sous-inspecteur de la Gendarmerie royale du Canada	13 juillet 1961
McArthur, Clifford Stanley	Sous-inspecteur de la Gendarmerie royale du Canada	13 juillet 1961
Miller, l'hon. Calvert Charlton et l'hon. Robert DuVal Guy	Commissaires au serment	17 juillet 1961
Foran, Edward B.	Membre de la Commission des lieux et monuments historiques du Canada	14 juillet 1961
Boland, John Douglas Charles	Membre de la Commission d'appel de l'impôt	14 juillet 1961
Fordham, Reginald Sydney Walter	Membre de la Commission d'appel de l'impôt	14 juillet 1961
Vincent, caporal James Gladman	Juge pour les fins de la Loi sur la citoyenneté canadienne	14 juillet 1961
Taschereau, l'hon. Robert	Administrateur suppléant	15 juillet 1961
Locke, l'hon. Charles Holland	Administrateur suppléant	15 juillet 1961
Cartwright, l'hon. John Robert	Administrateur suppléant	15 juillet 1961
Abbott, l'hon. Douglas Charles	Administrateur suppléant	15 juillet 1961
Fauteux, l'hon. Gérard	Administrateur suppléant	15 juillet 1961
Martland, l'hon. Ronald	Administrateur suppléant	15 juillet 1961
Judson, l'hon. Wilfred	Administrateur suppléant	15 juillet 1961
Ritchie, l'hon. Roland Almon	Administrateur suppléant	15 juillet 1961
Butler, Esmond Unwin	Administrateur suppléant	15 juillet 1961
Lotbinière, Edmond Joly de	Administrateur suppléant	15 juillet 1961

LISTE DES FONCTIONNAIRES PUBLICS DONT LES COMMISSIONS ONT ÉTÉ ENREGISTRÉES DU 1^{er} AVRIL 1961 AU 31 MARS 1962—*Suite*

Nom	Fonction ou charge	Date de la nomination
Manning, l'hon. Marshall Edward.....	Juge suppléant de la Cour du territoire du Yukon.....	14 juillet 1961
Ferry, William D.....	Juge de la Cour de comté pour le comté de Cariboo dans la province de la Colombie-Britannique.....	14 juillet 1961
Hall, juge en chef Emmett M. et autres.....	Membres de la Commission chargés, en vertu de la Partie I de la Loi sur les enquêtes, de faire enquête et de présenter un rapport sur les services d'hygiène qui existent présentement et ceux dont les Canadiens auront besoin.....	24 juillet 1961
Ferry, l'hon. William D.....	Juge local de la Cour suprême de la Colombie-Britannique.....	14 juillet 1961
MacPherson, Murdoch Alexander.....	Juge de la Cour du Banc de Sa Majesté la reine pour la Saskatchewan.....	14 juillet 1961
Woods, Mervyn John.....	Juge de la Cour d'appel pour la Saskatchewan et juge <i>ex officio</i> de la Cour du Banc de Sa Majesté la reine pour la Saskatchewan.....	14 juillet 1961
Hannen, Francis Raymond.....	Juge puîné de la Cour supérieure pour le district de Montréal dans la province de Québec.....	14 juillet 1961
Lalonde, Robert Francis.....	Commissaire chargé de faire prêter serment au Canada.....	14 juillet 1961
Morrison, M ^{lle} Ann Alexandra.....	Commissaire chargé de faire prêter serment au Canada.....	14 juillet 1961
Williams, Ronald Edward.....	Commissaire chargé de faire prêter serment au Canada.....	14 juillet 1961
MacDonald, Thomas Daniel.....	Commissaire chargé de faire prêter serment au Canada.....	14 juillet 1961
Bédard, Rodrigue.....	Commissaire chargé de faire prêter serment au Canada.....	14 juillet 1961
Cherrier, le colonel Adolphe George.....	Administrateur suppléant.....	1 ^{er} août 1961
Schoales, Gilmour F.....	Membre temporaire de la Commission des allocations aux anciens combattants.....	4 août 1961
Trill, G. H.....	Commissaire de la Commission du port de Belleville.....	4 août 1961
Rollins, Harry.....	Commissaire de la Commission du port de Belleville.....	4 août 1961
Trudel, Marcel.....	Membre de la Commission des lieux et monuments historiques du Canada.....	23 août 1961
Currie, Neil Lawrence.....	Vice-consul du Canada à Chicago.....	23 août 1961
Chartrand, Omer H.....	Juge de la Cour de comté des comtés unis de Prescott et de Russell, dans la province d'Ontario, et juge local de la Haute Cour de Justice de l'Ontario.....	23 août 1961
Bénard, Léon Hormidas.....	Juge des Cours de comté de la division centrale du district judiciaire de l'est du Manitoba.....	23 août 1961
Fingland, Frank Boyd.....	Sous-registraire du district d'enregistrement des terres du Yukon.....	24 août 1961
Stewart, James.....	Membre de la Commission du port de Toronto.....	24 août 1961
McKinnon, Ian Nicholson.....	Membre de l'Office national de l'énergie.....	24 août 1961
Kirk, Alfred Sidney.....	Membre de la Commission des transports du Canada.....	24 août 1961
Weldon, Douglas Black.....	Membre du Conseil des Arts du Canada.....	24 août 1961
Hamblin, le gendarme Guy Montague.....	Juge pour les fins de la Loi sur la citoyenneté canadienne.....	24 août 1961
Dunn, Madame.....	Membre du Conseil des Arts du Canada.....	24 août 1961
Kushnir, Monseigneur Basil.....	Membre du Conseil des Arts du Canada.....	24 août 1961
Friesen, le caporal David Frank.....	Juge pour les fins de la Loi sur la citoyenneté canadienne.....	24 août 1961
Monson, Rabbi David.....	Membre du Conseil des Arts du Canada.....	24 août 1961
Stewart, sous-inspecteur Terence Andrew.....	Juge pour les fins de la Loi sur la citoyenneté canadienne.....	24 août 1961
Branscombe, Ralph Eugene.....	Consul du Canada à Téhéran.....	23 août 1961
LeFeuvre, Sydney George.....	Consul du Canada à New-York.....	23 août 1961
Colvin, James Athol.....	Consul du Canada à Chicago.....	23 août 1961
Pearson, Geoffrey Arthur Holland.....	Consul du Canada à Mexico.....	23 août 1961
Stapledon, Ronald Dalton.....	Vice-consul du Canada à Sao Paulo.....	23 août 1961
Bellemare, Edouard-Ritchie.....	Consul du Canada à Buenos-Aires.....	23 août 1961
Hill, Douglas Richard.....	Consul du Canada à Bonn.....	23 août 1961
Gadd, Charles Sturdy.....	Consul du Canada à Djakarta.....	23 août 1961
Flatt, William D.....	Membre <i>ad hoc</i> de la Commission canadienne des pensions.....	29 août 1961
Charbonneau, John Paul Maurice.....	Commissaire chargé de faire prêter serment et de recevoir des déclarations assermentées au Canada.....	14 juillet 1961
Pricc, Ronald Ralph.....	Commissaire chargé de faire prêter serment et de recevoir des déclarations assermentées au Canada.....	14 juillet 1961
Landry, Louis Philippe.....	Commissaire chargé de faire prêter serment et de recevoir des déclarations assermentées au Canada.....	14 juillet 1961
Walker, David Fleming.....	Commissaire chargé de faire prêter serment et de recevoir des déclarations assermentées au Canada.....	14 juillet 1961
Olsson, Larry Raymond.....	Commissaire chargé de faire prêter serment et de recevoir des déclarations assermentées au Canada.....	14 juillet 1961
Campbell, Edward Emerson.....	Commissaire chargé de faire prêter serment et de recevoir des déclarations assermentées au Canada.....	14 juillet 1961
West, l'hon. William John.....	Commissaire chargé de faire prêter serment et de recevoir des déclarations assermentées au Canada.....	14 juillet 1961
Boudreau, Rolland.....	Commissaire chargé de faire prêter serment et de recevoir des déclarations assermentées au Canada.....	14 juillet 1961
Bentley, John Marvin.....	Commissaire chargé de faire prêter serment et de recevoir des déclarations assermentées au Canada.....	14 juillet 1961
Leigh, Leonard Herschel.....	Commissaire chargé de faire prêter serment et de recevoir des déclarations assermentées au Canada.....	14 juillet 1961
Tremblay, l'hon. Lucien et autres.....	Commissaires chargés de faire prêter serment et de recevoir des déclarations assermentées au Canada.....	14 juillet 1961
Newton, Theodore Francis Moorehouse.....	Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire du Canada en Colombie ainsi qu'en Equateur.....	14 septembre 1961
Beaulieu, Paul-André.....	Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire du Canada en Irak.....	14 septembre 1961
Rennie, Charles Henry.....	Membre temporaire de la Commission des allocations aux anciens combattants.....	13 septembre 1961
Collins, Frederick Howard.....	Registraire du district d'enregistrement des terres du Yukon.....	13 septembre 1961

LISTE DES FONCTIONNAIRES PUBLICS DONT LES COMMISSIONS ONT ÉTÉ ENREGISTRÉES DU 1^{er} AVRIL 1961 AU 31 MARS 1962—Suite

Nom	Fonction ou charge	Date de la nomination
Woodyard, Edward Harold	Vice-consul du Canada à Seattle	18 septembre 1961
Shoemaker, John Michael Francis	Vice-consul du Canada à New-York	18 septembre 1961
Courchesne, Joseph Wilfrid	Attaché et vice-consul du Canada à Paris	18 septembre 1961
Langelier, O. F. B.	Membre <i>ad hoc</i> de la Commission canadienne des pensions	26 septembre 1961
Jobin, Raoul	Membre du Conseil des Arts du Canada	28 septembre 1961
Walsh, le lieutenant général Geoffrey C.B.E., D.S.O., C.D.	Chef d'état-major	1 ^{er} octobre 1961
Comtois, l'hon. Paul	Lieutenant gouverneur de la province de Québec	6 octobre 1961
O'Brien, Colin Lewis	Membre et président de l'Office fédéral du charbon	16 octobre 1961
Clark, Lieutenant général Samuel Findlay, C.B.E., C.D.	Membre et président de la Commission de la Capitale nationale	16 octobre 1961
Murchison, Clifford Arthur Lyle	Commissaire de la Commission d'assurance-chômage	16 octobre 1961
Mann, Howard Allan	Président de la Commission des ports nationaux	16 octobre 1961
Haythorne, George Vickers	Membre de l'Office national du film	16 octobre 1961
Porter, l'hon. Dana Harris et autres	Commissaires chargés de faire enquête et rapport sur la structure et les méthodes de fonctionnement du Système financier du Canada	18 octobre 1961
Hansen, le gendarme Helmer Magner	Juge pour les fins de la Loi sur la citoyenneté canadienne	20 octobre 1961
Sutherland, le gendarme Kenneth Simon	Juge pour les fins de la Loi sur la citoyenneté canadienne	20 octobre 1961
Biensch, le caporal John Henry	Juge pour les fins de la Loi sur la citoyenneté canadienne	20 octobre 1961
Talbot, Louis-René	Membre et vice-président de la Commission des ports nationaux	20 octobre 1961
Trépanier, Madame Victor	Membre du Conseil des Arts du Canada	20 octobre 1961
Hooton, Frank Geoffrey	Commissaire canadien de la Commission internationale de surveillance au Vietnam	26 octobre 1961
Webster, Clifford Johnston	Premier secrétaire et consul du Canada à Moscou	23 août 1961
Leith, James Clark	Vice-consul du Canada à Ciudad Trujillo	31 octobre 1961
Meech, Frederick Martyn	Consul du Canada à San Francisco	31 octobre 1961
Bryce, Allan Duncan	Vice-consul du Canada à Washington	31 octobre 1961
Fulford, Dwight Wilder	Consul du Canada à la Havane	31 octobre 1961
Dawson, Robert Muir	Consul du Canada à Manille	31 octobre 1961
Houde, Joseph-François-Xavier	Consul du Canada à Montévidéo	31 octobre 1961
Courchesne, Joseph-Wilfrid	Consul du Canada à Paris	31 octobre 1961
Blanchette, Arthur Edouard	Consul du Canada à Lisbonne	31 octobre 1961
Stock, Edith Mary	Vice-consul du Canada à la Nouvelle-Orléans	31 octobre 1961
Currie, le lieutenant colonel David Vivian, V.C.	Sergent d'armes à la Chambre des communes	31 octobre 1961
Laurence, George Craig	Membre et président de la Commission de contrôle de l'énergie atomique	31 octobre 1961
Harman, Gary Richard	Consul du Canada à Washington	3 novembre 1961
Richardson, Edward Anderson	Juge de la Cour suprême d'Ontario, membre de la Haute Cour de Justice pour l'Ontario, et membre <i>ex officio</i> de la Cour d'appel de l'Ontario dans la province d'Ontario	8 novembre 1961
McLennan, l'hon. James Laidlaw	Membre de la Cour d'appel de l'Ontario et membre <i>ex officio</i> de la Haute Cour de Justice pour l'Ontario	8 novembre 1961
Fraser, Neil Cryan	Juge de la Cour suprême de l'Ontario, membre de la Haute Cour de Justice pour l'Ontario et membre <i>ex officio</i> de la Cour d'appel de l'Ontario, dans la province d'Ontario	8 novembre 1961
Cattanach, Angus Alexander	Membre de la Commission d'appel du droit d'auteur	9 novembre 1961
Bédard, Rodrigue	Membre de la Commission d'appel du droit d'auteur	9 novembre 1961
Irwin, William Arthur	Concurremment ambassadeur au Guatemala	9 novembre 1961
Norris, l'hon. Thomas Grantham	Juge de district dans la division de l'Amirauté de la Cour de l'Échiquier du Canada dans et pour le district d'Amirauté de la Colombie-Britannique	9 novembre 1961
Elliott, George Edward	Juge de la Cour de comté du comté de Halton, dans la province d'Ontario	9 novembre 1961
Elliott, Son Honneur George Edward	Juge local de la Haute Cour de Justice pour l'Ontario	9 novembre 1961
Coffin, Thomas Herbert	Juge de la Cour suprême de Nouvelle-Écosse et juge de la Cour pour les causes matrimoniales et les causes de divorce de la province de Nouvelle-Écosse	9 novembre 1961
Brownridge, l'hon. Russell Lawrence	Juge de la Cour d'appel pour la Saskatchewan et juge <i>ex officio</i> de la Cour du Banc de la Reine pour la Saskatchewan, dans la province de Saskatchewan	9 novembre 1961
Beardall, William Bramwell	Juge de la Cour de comté de comté de Kent, dans la province d'Ontario	9 novembre 1961
Beardall, l'hon. William Bramwell	Juge local de la Haute Cour de Justice pour l'Ontario dans la province d'Ontario	9 novembre 1961
Gardiner, Duncan M.	Juge de la Cour de district pour le district du nord de l'Alberta, dans la province d'Alberta	9 novembre 1961
Gardiner, Son Honneur Duncan M.	Juge local de la Cour suprême d'Alberta, dans la province d'Alberta	9 novembre 1961
MaeDonald, Bruce J. S.	Juge pour les Cours de comté et de district des comtés et des districts d'Ontario, dans la province d'Ontario	14 novembre 1961
MaeDonald, Son Honneur Bruce J. S.	Juge local de la Haute Cour de Justice pour l'Ontario, dans la province d'Ontario	14 novembre 1961
Tavender, Edward Rusling	Juge de la Cour de district du district du sud de l'Alberta dans la province d'Alberta	14 novembre 1961
Tavender, Son Honneur Edward Rusling	Juge local de la Cour suprême de l'Alberta, dans la province d'Alberta	14 novembre 1961
Stanford, Joseph Stephen	Vice-consul du Canada à Paris	20 novembre 1961
Westrop, Donald Leonard	Vice-consul du Canada à Bruxelles	20 novembre 1961
Agnes, Wilfrid Marcel	Vice-consul du Canada à Bonn	20 novembre 1961
Currelly, John Charles Newton	Juge de la Cour de comté des comtés de Victoria et d'Haliburton dans la province d'Ontario	20 novembre 1961

LISTE DES FONCTIONNAIRES PUBLICS DONT LES COMMISSIONS ONT ÉTÉ ENREGISTRÉES DU 1^{er} AVRIL 1961 AU 31 MARS 1962—Suite

Nom	Fonction ou charge	Date de la nomination
Currelly, Son Honneur John Charles Newton	Juge local de la Haute Cour de Justice pour l'Ontario, dans la province d'Ontario	20 novembre 1961
Birkett, Charles Blair	Consul du Canada à Détroit	20 novembre 1961
Anderson, Raymond Cecil	Vice-consul du Canada à Los Angeles	20 novembre 1961
Webster, Daniel Alex	Magistrat de police pour le parc national de Jasper	20 novembre 1961
McLeod, William Patrick	Vice-consul du Canada au Caire	20 novembre 1961
Jackson, Robert David	Vice-consul du Canada à Berlin	20 novembre 1961
Checkland, Kenneth Lloyd	Vice-consul du Canada à Hambourg	20 novembre 1961
Bauer, William Edward	Consul du Canada à Rome	20 novembre 1961
Campbell, Douglas Ian	Vice-consul du Canada à Caracas	20 novembre 1961
Costello, Francis	Juge des Cours de comté et de district des comtés et districts de l'Ontario, dans la province d'Ontario	23 novembre 1961
Costello, Son Honneur Francis	Juge local de la Haute Cour de Justice pour l'Ontario, dans la province d'Ontario	23 novembre 1961
Talman, James John	Membre de la Commission des lieux et des monuments historiques du Canada	27 novembre 1961
Boucher, Son Honneur Jacques R. N.	Juge putné de la Cour supérieure du district de Hull, de Labelle et de Pontiac, dans la province de Québec	30 novembre 1961
Wainman-Wood, Thomas Blake Burrill	Consul du Canada à Paris	7 décembre 1961
Galpin, Edward Tennent	Consul du Canada à Dublin	7 décembre 1961
Bryson, Jack Evan MacLeod	Vice-consul du Canada à Téhéran	7 décembre 1961
Nixon, Wilbur Thomas	Membre <i>ad hoc</i> de la Commission canadienne des pensions	7 décembre 1961
Millyard, Wiley Joseph	Consul du Canada à Philadelphie	6 septembre 1961
Hutchingame, James Philip	Vice-consul du Canada à Philadelphie	6 septembre 1961
Hoogendyke, William Frederick	Consul du Canada à New-York	6 septembre 1961
Weidman, Howard Lyon	Vice-consul du Canada à Léopoldville	6 septembre 1961
Dyke, Lorne David Rhos	Consul du Canada à Boston	6 septembre 1961
McLaren, John Brunton	Vice-consul du Canada à Philadelphie	6 septembre 1961
Hughes, Joseph Maurice Jackson	Vice-consul du Canada à Rome	6 septembre 1961
Dawson, Robert Muir	Consul du Canada à Manille	6 septembre 1961
Whittaker, John Norman	Vice-consul du Canada à Madrid	6 septembre 1961
Kidd, George Pirkis	Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire du Canada à Cuba et Haïti	6 septembre 1961
Crean, Gordon Gale	Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire du Canada en Yougoslavie	6 septembre 1961
MacDonald, James Augustin	Juge de district dans la division de l'Amirauté de la Cour de l'Échiquier du Canada dans et pour le district d'Amirauté de l'Île du Prince-Édouard	14 septembre 1961
Dunsmore, Robert Lionel	Directeur de la Société Radio-Canada	15 novembre 1961
Lumsden, Clarence B.	Directeur de la Société Radio-Canada	15 novembre 1961
Buchanan, Norman Bruce	Directeur de la Société Radio-Canada	15 novembre 1961
Buttler, le caporal Aubrey Harold	Juge pour les fins de la Loi sur la citoyenneté canadienne	23 novembre 1961
Carter, Gertrude Alexandra	Directrice de la Société Radio-Canada	15 novembre 1961
Armstrong, Ellen	Directrice de la Société Radio-Canada	15 novembre 1961
Morton, William Lewis	Directeur de la Société Radio-Canada	15 novembre 1961
Aitken, Kate	Directrice de la Société Radio-Canada	15 novembre 1961
Leeson, Charles W.	Directeur de la Société Radio-Canada	15 novembre 1961
Dupuis, Raymond	Directeur de la Société Radio-Canada	15 novembre 1961
Schoales, Gilmour Fleming	Membre de la Commission des allocations aux anciens combattants	30 novembre 1961
Ramsay, Rupert David	Membre du Conseil fédéral d'hygiène	14 décembre 1961
Roberge, Guy	Commissaire de l'Office national du film	14 décembre 1961
Helland, Harold	Membre de la Commission internationale du flétan du Pacifique	23 janvier 1962
Nelson, Richard	Membre de la Commission internationale du flétan du Pacifique	23 janvier 1962
Blackhurst, Arthur Owen	Commissaire pour le Canada de la Commission des pêches des Grands lacs	23 janvier 1962
Jarvis, William Michael	Vice-consul du Canada à Bonn	23 janvier 1962
Riddell, Gordon George	Consul du Canada au Caire	23 janvier 1962
Campbell, Howard Edward	Consul du Canada à Düsseldorf	23 janvier 1962
Salaberry, Jean-Louis Philippe de	Vice-consul du Canada à Düsseldorf	23 janvier 1962
Tucker, John Richards Henry	Commissaire chargé de faire prêter serment et de recevoir les déclarations assermentées au Canada	25 janvier 1962
Collins, Barry Douglas	Commissaire chargé de faire prêter serment et de recevoir les déclarations assermentées au Canada	25 janvier 1962
Smith, Lawrence Edwin	Commissaire chargé de faire prêter serment et de recevoir les déclarations assermentées au Canada	25 janvier 1962
Thomas, Velvin Howard	Commissaire chargé de faire prêter serment et de recevoir les déclarations assermentées au Canada	25 janvier 1962
Roberts, Adrian Barry	Juge pour les fins de la Loi sur la citoyenneté canadienne	29 janvier 1962
Lawrie, James B.	Commissaire de la Commission canadienne du blé	30 janvier 1962
Flynn, Jacques	Ministre des Mines et des Relevés techniques	30 janvier 1962
Beaulne, Joseph-Charles Léonard Yvon	Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire du Canada au Vénézuéla	30 janvier 1962
Frost, Leslie Miscampbell	Membre du Conseil privé du Canada	30 janvier 1962
Tritschler, l'hon. George Eric	Juge en chef de la Cour du Banc de la Reine pour le Manitoba	30 janvier 1962
Aseltine, l'hon. Walter Morley	Membre du Conseil privé du Canada	30 janvier 1962
Meagher, Blanche Margaret	Ambassadrice extraordinaire et plénipotentiaire du Canada en Australie	30 janvier 1962
Dorion, l'hon. Noël	Président du Conseil privé du Canada	30 janvier 1962
MacDonald, Ian Verner	Consul du Canada à Détroit	30 janvier 1962
Knowles, John Maret	Vice-consul du Canada à Chicago	30 janvier 1962

LISTE DES FONCTIONNAIRES PUBLICS DONT LES COMMISSIONS ONT ÉTÉ ENREGISTRÉES DU 1^{er} AVRIL 1961 AU 31 MARS 1962—Fin

Nom	Fonction ou charge	Date de la nomination
Ritchie, l'hon. Louis McCoskery.....	Juge de la Cour d'appel de la Cour martiale.....	8 février 1962
Tritschler, l'hon. George Eric.....	Juge de la Cour d'appel de la Cour martiale.....	8 février 1962
Thurlow, l'hon. Arthur Louis.....	Juge de la Cour d'appel de la Cour martiale.....	8 février 1962
Couillard, Joseph-Louis Eugène.....	Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire du Canada en Norvège et en Islande.....	8 février 1962
Cameron, l'hon. John Charles Alexander.....	Président de la Cour d'appel de la Cour martiale.....	8 février 1962
Norris, l'hon. Thomas Grantham.....	Juge de la Cour d'appel de la Cour martiale.....	8 février 1962
Kearney, l'hon. John Doherty.....	Juge de la Cour d'appel de la Cour martiale.....	8 février 1962
Aikins, John Somerser.....	Juge de la Cour suprême de la Colombie-Britannique, dans la province de la Colombie-Britannique.....	8 février 1962
McGaughey, Charles Eustache.....	Haut-commissaire du Canada auprès de la Fédération de Malaisie, et en même temps ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire du Canada en Birmanie et à la Thaïlande.....	8 février 1962
Wilson, l'hon. John Owen.....	Juge de la Cour d'appel pour la Colombie-Britannique dans la province de la Colombie-Britannique.....	8 février 1962
Roy, Jacques-Sylva.....	Vice-consul du Canada à Prague.....	12 février 1962
Hughes, Gerald Francis George.....	Consul du Canada à Stockholm.....	12 février 1962
MacMillan, Peter Allan Roy.....	Vice-consul du Canada à Bonn.....	12 février 1962
Seymour, George Wesley.....	Vice-consul du Canada à La Haye.....	12 février 1962
Clark, Robert Wilfred.....	Consul du Canada à San José.....	12 février 1962
Taylor, Kenneth Douglas.....	Vice-consul du Canada à Guatemala.....	12 février 1962
Lemieux, Hubert-Edmond.....	Consul du Canada à Guatemala.....	12 février 1962
Thorson, l'hon. Joseph Thorarinn.....	Juge de la Cour d'appel de la Cour martiale.....	15 février 1962
Samuels, Solomon.....	Un de nos conseillers juridiques.....	19 février 1962
Maxwell, Donald Spencer.....	Un de nos conseillers juridiques.....	19 février 1962
Thorson, Donald Scarth.....	Un de nos conseillers juridiques.....	19 février 1962
McBeath, Alexander Brien.....	Juge pour les fins de la Loi sur la citoyenneté canadienne.....	1 ^{er} mars 1962
Humphries, Gerald Wellington.....	Juge pour les fins de la Loi sur la citoyenneté canadienne.....	1 ^{er} mars 1962
Sleeman, Joseph Osborne.....	Juge pour les fins de la Loi sur la citoyenneté canadienne.....	1 ^{er} mars 1962
Fox, Lawrence Edward.....	Juge pour les fins de la Loi sur la citoyenneté canadienne.....	1 ^{er} mars 1962
Topp, le brigadier Charles.....	Membre <i>ad hoc</i> de la Commission canadienne des pensions.....	1 ^{er} mars 1962
Stevens, Margaret.....	Membre de l'Office national du film.....	1 ^{er} mars 1962
Rand, M ^{me} Keith.....	Membre de l'Office national du film.....	1 ^{er} mars 1962
Saunders, Ernest James.....	Juge pour les fins de la Loi sur la citoyenneté canadienne.....	1 ^{er} mars 1962
Clark, Richard James.....	Juge pour les fins de la Loi sur la citoyenneté canadienne.....	1 ^{er} mars 1962
Arnold, Laura.....	Juge pour les fins de la Loi sur la citoyenneté canadienne.....	1 ^{er} mars 1962
Vince, Howard Arthur.....	Juge pour les fins de la Loi sur la citoyenneté canadienne.....	1 ^{er} mars 1962
Wardell, le brigadier James Michael Stewart.....	Membre du Conseil des Arts du Canada.....	9 mars 1962
Dumoulin, l'hon. Jacques.....	Juge de la Cour d'appel de la Cour martiale.....	9 mars 1962
Monnin, l'hon. Alfred Maurice.....	Juge de la Cour d'appel du Manitoba et juge <i>ex officio</i> de la Cour du Banc de la Reine pour le Manitoba.....	9 mars 1962
Dansereau, Arthur.....	Membre de l'Office national du film.....	15 mars 1962
Samson, le lieutenant général Ernest William.....	Membre de la Commission des lieux et monuments historiques du Canada.....	26 mars 1962
Bernier, Yves.....	Juge de la Cour d'appel de la Cour martiale.....	26 mars 1962
Balfour, Reginald McLeod.....	Juge de la Cour du Banc de la Reine pour la Saskatchewan.....	26 mars 1962
Bandas, Orest.....	Juge de la Cour de district de Saskatchewan.....	26 mars 1962
Nitkman, Israel.....	Juge de la Cour du Banc de la Reine pour le Manitoba.....	26 mars 1962
Berlis, Norman Frederick Henderson.....	Haut-commissaire du Canada au Tanganyika.....	26 mars 1962
Kimber, Harry G.....	Membre de la Commission du port de Toronto.....	26 mars 1962
Dupuis, René.....	Commissaire de la Commission mixte internationale.....	26 mars 1962
Guertin, Aimé.....	Membre de la Commission de la Capitale nationale.....	26 mars 1962
Beament, G. Edwin.....	Membre de la Commission de la Capitale nationale.....	26 mars 1962
Jackson, Kelvin T.....	Membre de l'Administration du pont public entre Fort Érié et Buffalo.....	26 mars 1962
Wolfe, le major John.....	Juge pour les fins de la Loi sur la citoyenneté canadienne.....	26 mars 1962
Weldon, John Owrey.....	Membre de la Commission d'appel de l'impôt.....	26 mars 1962
Chénier, R.-D.....	Membre de la Commission de la Capitale nationale.....	26 mars 1962
Gélinas, Docteur Georgette P.....	Membre du Conseil fédéral d'hygiène.....	28 mars 1962
Noël, Camilien.....	Juge pûné de la Cour de l'Échiquier du Canada.....	28 mars 1962
Archambault, Maurice.....	Juge pûné de la Cour supérieure pour le district de Montréal dans la province de Québec.....	28 mars 1962
Sabourin, André G.....	Juge pûné de la Cour supérieure pour le district de Montréal dans la province de Québec.....	28 mars 1962
Gervais, Léo.....	Membre de la Commission du tarif.....	28 mars 1962
Gignac, Jacques Gilles Bruno.....	Vice-consul du Canada à Paris.....	28 mars 1962
Williams, Bruce MacGillivray.....	Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire du Canada au Togo.....	28 mars 1962
Carter, Thomas LeMesurier.....	Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire du Canada au Sénégal.....	28 mars 1962
Gill, Evan William Thistle.....	Haut-commissaire du Canada en Australie.....	28 mars 1962
Ritchie, Charles Stewart Almon.....	Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire du Canada aux États-Unis.....	28 mars 1962
Arnould, Derek Clément.....	Consul du Canada à Prague.....	28 mars 1962
Turner, Vernon George.....	Consul du Canada à Varsovie.....	28 mars 1962
Tugman, Robert Howard.....	Juge pour les fins de la Loi sur la citoyenneté canadienne.....	28 mars 1962
August, William Howard.....	Membre <i>ad hoc</i> de la Commission canadienne des pensions.....	28 mars 1962
Snider, Minerva.....	Membre du Conseil fédéral d'hygiène.....	28 mars 1962
Stewart, Harry.....	Consul du Canada à Washington.....	26 mars 1962
Charpentier, Fulgence.....	Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire du Canada au Cameroun et en même temps ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire du Canada au Chad, au Gabon et au Congo (Brazzaville).....	26 mars 1962

CHAMBRES DE COMMERCE ET MODIFICATIONS ENREGISTRÉES EN
CONFORMITÉ DE LA LOI SUR LES CHAMBRES DE COMMERCE

Osoyoos Board of Trade
 Changement de nom: Osoyoos Chamber of Commerce
 Prince George Board of Trade
 Changement de nom: Prince George Chamber of Commerce
 Penticton Board of Trade
 Changement de nom: Penticton Chamber of Commerce
 White Rock Board of Trade
 Changement de nom: White Rock and District Chamber of Commerce
 Lewisporte Chamber of Commerce
 Bala District Chamber of Commerce
 Magog, La Chambre de Commerce de
 Dolbeau, La Chambre de Commerce de
 Rutland Board of Trade
 Changement de nom: Rutland Chamber of Commerce
 Saint Laurent Junior Chamber of Commerce
 Deschailions, La Chambre de Commerce de
 Ste Claire, La Chambre de Commerce de
 Lafèche, La Chambre de Commerce de la Cité de
 Saint-Léon de Standon, La Chambre de Commerce de
 McBride District Board of Trade
 Changement de nom: McBride District Chamber of Commerce
 North Vancouver Board of Trade
 Changement de nom: North Vancouver Chamber of Commerce
 Trois-Rivières, la Chambre de Commerce de la Paroisse de
 Notre-Dame des Érables, La Chambre de Commerce de
 Montcalm-Nord, La Chambre de Commerce de
 Maisonnette, La Chambre de Commerce de
 Colborne-Humberston, Chamber of Commerce
 Changement de nom: Greater Port Colborne Chamber of Commerce, The
 Alberta Beach and District Chamber of Commerce
 Bois des Filion, La Chambre de Commerce de
 Coquitlam Board of Trade, The District of
 Changement de nom: Coquitlam Chamber of Commerce, District of
 Squamish and Howe Sound District Board of Trade
 Changement de nom: Squamish and Howe Sound District Chamber of Commerce
 Langley Board of Trade
 Changement de nom: Langley Chamber of Commerce
 St-Léonard, La Chambre de Commerce de
 Oakville-Trafalgar Chamber of Commerce, The
 Changement de nom: Clarkson-Lorne Park Chamber of Commerce
 Burlington Chamber of Commerce
 Changement de nom: Burlington Junior Chamber of Commerce
 London Chamber of Commerce, The
 Changement de nom: London Junior Chamber of Commerce
 Walkerton Chamber of Commerce
 North Surrey Board of Trade
 Changement de nom: North Surrey Chamber of Commerce
 St-Charles de Bellechasse, La Chambre de Commerce de
 Saint-Hubert, La Chambre de Commerce de
 Doaktown Board of Trade
 St-Eustache, La Chambre de Commerce de
 Saint-Paul l'Ermitte, La Chambre de Commerce de
 Lorrainville, La Chambre de Commerce de
 Épiphanie, La Chambre de Commerce de l'
 Armstrong-Spallumcheen Board of Trade
 Changement de nom: Armstrong-Spallumcheen Chamber of Commerce
 Pender Harbour and District Board of Trade
 Changement de nom: Pender Harbour and District Chamber of Commerce
 Fort Nelson and District Board of Trade
 Changement de nom: Fort Nelson Chamber of Commerce
 Saint-Simon, La Chambre de Commerce de
 Vernon Chamber of Commerce
 Taber Chamber of Commerce, The
 Lacolle, La Chambre de Commerce de
 Hauterive, La Chambre de Commerce du District de
 Fort St. John and District Chamber of Commerce
 Delta Board of Trade
 Changement de nom: Delta Chamber of Commerce
 Ashcraft and District Board of Trade
 Changement de nom: Ashcraft and District Chamber of Commerce
 Bellerive sur le Lac, La Chambre de Commerce de
 Drumheller Junior Chamber of Commerce
 Wells Board of Trade
 Changement de nom: Wells and District Chamber of Commerce, The
 Porcupine Chamber of Commerce
 Changement de nom: Timmins-Porcupine Chamber of Commerce
 Kimberley Chamber of Commerce

CHAMBRES DE COMMERCE ET MODIFICATIONS ENREGISTRÉES EN
CONFORMITÉ DE LA LOI SUR LES CHAMBRES DE COMMERCE—*Fin*

Changement de nom: Kimberley-Marysville District Chamber of Commerce

Miramichi Board of Trade

St-Lin des Laurentides, La Chambre de Commerce de

Brossard, La Chambre de Commerce de Ville de

Terrace Bay Chamber of Commerce, The

Plessisville, La Chambre de Commerce de

Paquetville, La Chambre de Commerce de

St-Antoine, La Chambre de Commerce de

Saint-Joseph de Beauce, La Chambre de Commerce de

Bertrand, La Chambre de Commerce de

Kapuskasing and District Chamber of Commerce, The

Aresville, La Chambre de Commerce d'

Changement de nom: St-François, la Chambre de Commerce de Ville de

Winnipeg Junior Chamber of Commerce, The

Eel River Crossing, La Chambre de Commerce d'

LISTE DES CAUTIONNEMENTS ET GARANTIES INSCRITS AU SECRÉTARIAT D'ÉTAT
DU CANADA DU 1^{er} AVRIL 1961 AU 31 MARS 1962

Alter, Horst Erwin.....	Arpenteur-géomètre fédéral
Healey, Robert Walter.....	Arpenteur-géomètre fédéral
Rachansky, Bernard.....	Arpenteur-géomètre fédéral
Smith, James Keith.....	Arpenteur-géomètre fédéral
Swanson, Marvin Tryggvi Louis.....	Arpenteur-géomètre fédéral
Kenmuir, Errol John.....	Arpenteur-géomètre fédéral
Mayne, Robert George Earle.....	Arpenteur-géomètre fédéral
MacDonald, Douglas Keith.....	Arpenteur-géomètre fédéral

DIVISION DES COMPAGNIES

Loi sur les compagnies

Au cours de l'année écoulée, 808 compagnies ont été constituées par lettres patentes conformément aux dispositions de la Partie I et 57 sociétés sans capital-actions l'ont été en vertu des dispositions de la Partie II.

Six cent sept compagnies existantes et 19 sociétés existantes sans capital-actions ont reçu des lettres patentes supplémentaires; 12 certificats ont été délivrés à des compagnies existantes pour les autoriser à augmenter le prix d'émission de leurs actions sans valeur nominale ou au pair.

Sous la régime de la Partie IV, la Division a délivré à une compagnie minière étrangère un permis d'exploiter des gisements dans les Territoires du Nord-Ouest et au Yukon.

Au total, 215 documents ont été portés au registre des hypothèques et des charges en vertu des articles 66 et 68.

Le nombre des rapports annuels soumis en vertu de l'article 125 a atteint 13,620.

Sous le régime de l'article 29, la Division a délivré des certificats d'abandon de charte dissolvant 230 compagnies et elle a reçu 61 chartes renvoyées pour être annulées. Elle a aussi reçu avis que 47 compagnies étaient en faillite ou en voie de liquidation.

La Division des compagnies tient un répertoire complet des noms de toutes les compagnies canadiennes qui ont été constituées par une loi fédérale ou provinciale. Au cours de l'année, la Section des recherches a effectué 4,943 recherches, dont 4,223 avaient pour but de déterminer la disponibilité des raisons sociales proposées. Les 720 autres recherches répondaient à des demandes de renseignements sur l'existence de compagnies portant tel ou tel nom ou sur d'autres renseignements à leur sujet.

Loi sur les chambres de commerce

Quarante-six chambres de commerce ont été enregistrées et, par décrets du Conseil, les noms de 20 chambres de commerce existantes ont été changés et un décret a changé le rayon d'action d'une chambre de commerce existante. Trois chambres de commerce ont été dissoutes.

BUREAU DES BREVETS ET DU DROIT D'AUTEUR

Rapport du Commissaire des brevets pour l'année financière terminée le 31 mars 1962.

INTRODUCTION

Le présent rapport est soumis conformément aux dispositions de l'article 27 de la Loi sur les brevets (Chap. 203 des Statuts révisés du Canada, 1952, modifié par le chapitre 19, et le chapitre 40, article 15, 2-3 Elisabeth II, 1953-1954). Les tableaux qui y sont insérés renseignent sur les travaux du Bureau en ce qui concerne les brevets, le droit d'auteur, les dessins industriels et les droits pour le marquage des bois. Les dépenses et les recettes y sont détaillées. La tendance des inventions, la résidence des inventeurs qui ont déposé des demandes de brevets ainsi que celle des personnes qui ont obtenu des brevets y sont aussi indiquées. Lorsqu'un inventeur sollicite un brevet, le Bureau doit, conformément à la Loi et à son Règlement, faire des recherches quant à la nouveauté, déterminer le degré d'inédit et la possibilité de breveter l'invention, et s'assurer que toutes les formalités requises ont été bien remplies. La Loi accorde à l'inventeur (ou à son successeur en titre) un privilège exclusif d'une durée de dix-sept ans sur son invention, comme récompense pour avoir dévoilé et mis à la disposition du public le fruit de son ingéniosité et de son travail. La loi sauvegarde aussi les intérêts du public contre les abus possibles de privilèges exclusifs.

GÉNÉRALITÉS

Le nombre des demandes de brevets s'est élevé à 25,447, soit une augmentation de 3.75 pour cent. C'est un chiffre sans précédent. De toutes les demandes, 20,141 ont invoqué la priorité de dépôt aux termes de la Convention internationale pour la protection de la propriété industrielle.

Le nombre des demandes qui ont été admises s'est élevé à 21,824; 31,129 demandes ont fait l'objet d'un rapport sur la possibilité de breveter l'invention. Les demandes admises et celles qui ont fait l'objet d'un rapport forment le total des demandes étudiées par les examinateurs, et leur nombre s'élève à 52,953. Au cours de l'année, 3,123 demandes ont été abandonnées parce qu'elles ont été rejetées à cause de l'impossibilité d'accorder un brevet ou d'abandon de la part du requérant. Le nombre des brevets délivrés s'élève à 21,659.

Le nombre des actes inscrits au registre des cessions a été de 24,161, soit une augmentation de près de 7 pour cent.

Le nombre des copies qui ont été tirées des mémoires descriptifs, dessins et autres pièces relatives à des inventions a atteint 9,630.

Les demandes de droit d'auteur ont été au nombre de 6,606 et les inscriptions au nombre de 6,479. Le nombre de demandes d'enregistrement de dessins industriels s'est élevé à 750, tandis que 684 dessins industriels ont été enregistrés, et 321 enregistrements renouvelés.

Les tableaux qui suivent exposent respectivement l'activité du Service des brevets et celle du Service du droit d'auteur et des dessins industriels pour la dernière décennie.

TABLEAU I
ACTIVITÉ DU SERVICE DES BREVETS, 1952-1953 À 1961-1962

Année	Deman- des de caveats	Déli- vrances de caveats	Deman- des de brevets	Deman- des remises en vigueur en vertu de l'article 75	Deman- des rétablies en vertu de l'article 32	Rapports sur les demandes	Deman- des admisses	Deman- des en déchéance	Brevets délivrés	Brevets redé- livrés	Cessions de brevets enregis- trés	Pétitions en vertu des articles 67 et 41	Copies	Brevets imprimés
1952-1953 . . .	258	243	16,405	51	49	12,696	10,325	609	9,683	17	12,525	1	6,282	9,974
1953-1954 . . .	300	288	18,565	57	45	14,524	10,016	526	9,405	9	13,127	0	7,824	10,646
1954-1955 . . .	373	337	19,448	69	56	19,250	11,819	516	10,274	8	20,062	1	7,840	11,585
1955-1956 . . .	298	289	21,048	71	64	22,942	14,505	583	11,840	22	17,783	2	9,620	11,347
1956-1957 . . .	338	245	21,762	86	108	26,138	16,400	727	15,494	19	19,124	2	10,803	15,900
1957-1958 . . .	289	242	22,257	113	92	33,256	17,717	663	16,246	15	19,744	4	12,479	19,392
1958-1959 . . .	311	296	22,912	133	129	29,543	21,920	684	18,283	10	20,208	8	9,177	19,350
1959-1960 . . .	304	291	24,292	188	172	32,758	23,272	761	21,985	36	22,015	16	9,608	22,108
1960-1961 . . .	331	281	24,529	221	133	31,724	22,471	787	21,988	26	22,587	11	9,711	22,879
1961-1962 . . .	238	226	25,447	177	110	31,129	21,824	744	21,631	28	24,161	8	9,630	20,731

TABLEAU II
ACTIVITÉ DU SERVICE DU DROIT D'AUTEUR ET DES DESSINS INDUSTRIELS, 1952-1953 À 1961-1962

Année	DROIT D'AUTEUR					DESSINS INDUSTRIELS				MARQUAGE DU BOIS			Rapports des demandes relatives au droit d'auteur, aux dessins industriels et au marquage des bois	Copies conforme (droits d'auteur, dessins industriels et marques de bois)
	Demandes reçues	Enregistrement du droit d'auteur	Cessions enregistrées	Demandes de licences de reproduire ou d'utiliser	Licences accordées	Demandes reçues	Dessins enregistrés	Enregistrements renouvelés	Cessions enregistrées	Demandes reçues	Marques enregistrées	Cessions enregistrées		
1952-1953	5,078	4,976	400	1	1	536	431	199	117	1	1	6	872	213
1953-1954	4,957	5,060	464	0	0	595	500	206	84	3	2	0	732	305
1954-1955	5,261	5,193	492	0	0	519	286	201	121	12	10	4	818	287
1955-1956	5,199	5,151	636	1	0	595	586	194	95	7	6	0	949	268
1956-1957	5,156	5,099	630	0	0	624	601	157	165	12	9	1	890	354
1957-1958	5,128	5,052	587	0	0	741	685	169	145	2	3	3	836	428
1958-1959	5,497	5,331	475	0	0	798	684	166	164	8	7	1	849	539
1959-1960	5,618	5,513	881	0	0	812	790	185	156	0	0	0	952	590
1960-1961	6,283	6,381	868	1	0	832	795	260	149	1	1	2	1,021	446
1961-1962	6,606	6,479	989	0	0	750	684	321	224	1	1	0	1,031	365

RECETTES ET DÉPENSES

Les recettes et dépenses de la décennie terminée le 31 mars 1962 figurent à l'état suivant.

TABLEAU III
RECETTES ET DÉPENSES, 1952-53 À 1961-1962

Année	Recettes	Dépenses				Excédent	Déficit
		Traitements	Impression des brevets*	Autres dépenses	Total		
	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.
1952-1953	777,395 74	471,204 24	401,624 00	38,460 14	911,288 38	.....	133,892 64
1953-1954	869,055 08	539,170 57	390,093 19	34,937 15	964,200 91	.....	95,145 83
1954-1955	1,107,602 88	673,738 47	384,564 86	46,704 81	1,105,008 14	2,594 74	.....
1955-1956	1,256,558 20	756,529 78	564,362 82	48,761 78	1,378,654 38	.....	122,096 18
1956-1957	1,426,765 54	904,968 90	749,251 83	52,336 87	1,706,557 60	.....	279,792 06
1957-1958	1,460,203 84	1,088,373 34	848,195 87	53,455 09	1,990,024 30	.....	529,820 46
1958-1959	1,583,145 24	1,240,183 67	866,011 13	60,962 60	2,167,157 40	.....	584,012 16
1959-1960	1,818,299 52	1,341,170 56	1,055,894 35	63,305 85	2,460,370 76	.....	642,071 24
1960-1961	1,833,724 67	1,519,649 25	925,693 11	77,568 08	2,522,910 44	.....	689,185 77
1961-1962	1,887,598 47	1,641,061 53	869,768 22	71,769 01	2,582,598 76	.....	695,000 29

* Le coût d'impression de la Gazette du Bureau des brevets est compris dans ces chiffres \$168,786.22.

TABLEAU IV
TAXES PERÇUES PAR LE SERVICE DES BREVETS, 1952-53 À 1961-62

Année	Dépôt	Revendications additionnelles	Complément	Divulgation supplémentaire	Amendement après admission	Délivrance	Redélivrance	Remise en vigueur de demandes	Rétablissement de demandes	Articles 41, 47, 67
1952-1953	409,775 23	13,737 24	5,493 85	1,185 00	1,354 00	240,174 64	680 00	1,240 00	940 00	85 00
1953-1954	463,959 81	15,267 00	6,573 75	1,525 00	1,235 04	254,690 95	400 00	1,327 08	1,000 00	60 00
1954-1955	583,056 81	17,797 13	10,681 50	2,959 00	2,265 00	294,282 46	1,050 00	1,915 00	1,330 81	70 00
1955-1956	631,420 80	17,917 50	12,096 00	2,758 00	2,505 00	371,395 19	1,800 00	2,150 00	1,895 00	40 00
1956-1957	652,686 02	19,407 49	13,184 00	4,165 00	3,623 00	476,870 54	1,100 00	2,795 00	2,475 00	15 00
1957-1958	667,749 72	21,802 13	13,324 04	5,015 00	3,470 00	495,463 01	1,089 90	3,456 25	2,480 00	210 00
1958-1959	687,608 12	23,880 00	13,700 00	4,785 00	4,002 62	580,759 94	980 00	3,905 00	3,419 63	185 00
1959-1960	729,434 55	25,606 00	17,255 04	5,750 00	6,385 00	662,756 79	1,850 00	5,705 00	4,280 81	205 00
1960-1961	735,768 50	26,730 00	28,691 00	5,090 00	6,040 00	653,624 89	1,900 00	6,675 00	3,425 00	145 00
1961-1962	762,757 20	28,083 20	30,423 00	5,510 00	6,340 00	650,978 12	1,140 00	5,285 00	2,725 00	140 00

TABLEAU V
TAXES PERÇUES PAR LE SERVICE DES BREVETS, 1952-1953 À 1961-1962

Année	Cessions	Copies et brevets imprimés	Caveats	Agents des brevets	Recherches au titre de l'article 11	Prime et change	Divers, représentants, désaveux, délais	Total
1952-1953	43,944 08	23,391 79	2,698 80	2,692 91	2,500 00	21 98	383 64	756,714 56
1953-1954	57,733 94	27,742 44	3,002 07	2,850 00	3,535 01	15 96	340 37	847,873 25
1954-1955	101,110 92	43,017 20	3,645 30	2,598 94	5,290 00	17 09	487 07	1,086,278 62
1955-1956	108,489 32	54,726 53	3,170 22	2,709 00	5,645 00	40 15	1,570 94	1,234,810 74
1956-1957	116,893 96	86,463 06	2,445 00	2,699 01	5,970 00	10 35	652 31	1,405,239 44
1957-1958	119,732 65	87,835 65	2,615 95	2,746 64	6,980 00	23 08	694 00	1,438,218 29
1958-1959	122,536 80	96,528 49	3,301 40	2,745 50	7,410 09	31 64	800 77	1,559,704 66
1959-1960	137,479 27	177,152 49	2,937 00	3,228 00	8,445 35	25 60	2,208 88	1,793,685 17
1960-1961	137,104 03	181,910 02	3,021 15	3,762 01	2,090 00	52 32	5,250 23	1,806,279 15
1961-1962	140,438 45	188,402 39	2,480 00	3,695 25	7,800 00	1,053 93	21,713 39	1,858,964 93

TABLEAU VI
TAXES PERÇUES PAR LE SERVICE DU DROIT D'AUTEUR ET DES DESSINS
INDUSTRIELS, 1952-1953 À 1961-1962

Année	Droit d'auteur	Dessins industriels		Marquage du bois	Cessions	Copies	Licence	Prime et change	Divers	Total
		Dépôt	Renouvellement							
	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.
1952-1953.....	15,200 64	2,679 00	1,815 15	2 00	646 93	289 38	.....	16 08	7 00	20,681 18
1953-1954.....	15,234 74	2,915 00	2,072 00	6 50	660 95	258 48	.....	16 94	2 22	21,181 83
1954-1955.....	15,702 50	2,423 00	1,987 06	22 00	882 56	287 15	.....	13 65	1 35	21,324 36
1955-1956.....	15,553 44	2,601 14	1,995 00	14 00	920 97	325 95	10 00	14 26	2 70	21,747 46
1956-1957.....	15,453 92	3,206 68	1,838 00	24 50	968 03	300 94	0 00	7 77	8 88	21,628 72
1957-1958.....	15,408 79	3,512 00	1,735 00	3 50	931 68	359 13	.....	10 16	20 29	31,985 55
1958-1959.....	16,391 40	3,953 00	1,690 00	16 00	808 14	557 06	0 00	15 33	9 65	23,440 58
1959-1960.....	17,102 60	4,075 04	1,866 92	0 00	1,195 05	349 91	0 00	9 78	15 05	24,614 35
1960-1961.....	18,726 31	4,104 20	2,745 30	4 00	1,171 31	320 25	46 00	46 00	304 85	27,445 52
1961-1962.....	19,785 80	3,725 00	3,284 00	2 00	1,475 91	227 90	16 00	109 39	7 54	28,633 54

Les recettes globales ont atteint la somme de \$1,887,598.47, soit une augmentation de \$53,873.80 sur l'année précédente.

Les recettes du Service des brevets se sont élevées à \$1,858,964.93, dépassant ainsi de \$52,685.78 celles de l'année dernière.

La vente des brevets imprimés a rapporté la somme de \$165,866.31.

Les rentrées du Service du droit d'auteur ont atteint \$28,633.54.

La somme des dépenses a atteint \$2,582,598.76.

CONCESSIONS DE BREVETS

Le nombre des brevets délivrés a atteint 21,659. De ce total 21,618 ont été émis pour la période d'exclusivité de dix-sept ans, et 28 ont été redélivrés, en vertu de l'article 50 de la Loi sur les brevets, pour le reste de la période d'exclusivité de dix-sept ans pour laquelle ils avaient été originellement concédés; 13 brevets ont été délivrés en vertu de l'article 28A.

Le nombre des brevets accordés se répartit comme il suit: 18,287, aux concessionnaires de l'intérêt entier; 157 conjointement aux inventeurs et aux concessionnaires d'une partie de l'intérêt et 3,215 aux inventeurs et aux représentants légaux.

Le nombre des brevets délivrés à des sociétés se chiffre par 18,033, à des particuliers, par 3,526, à des sociétés et à des particuliers conjointement, par 100.

On a accordé 7,064 brevets d'invention revendiqués par deux personnes ou plus, et 14,595 brevets d'invention revendiqués par une seule personne.

De tous les brevets d'invention concédés, 95 ont été délivrés à des femmes, 96 conjointement à des hommes et à des femmes et 21,468 à des hommes.

Le nombre des brevets accordés à des Canadiens ou à des sociétés canadiennes s'est élevé à 1,844 tandis que 19,815 brevets ont été concédés à des titulaires d'origine étrangère.

Quarante brevets ont été délivrés sous le régime de la "Loi concernant les inventions des fonctionnaires".

DÉCHÉANCES, REMISES EN VIGUEUR ET RÉTABLISSEMENTS

En tout 744 demandes sont tombées en déchéance faute de paiement des taxes de délivrance dans le délai prescrit à l'article 75. Sur paiement des taxes de remise en vigueur et des taxes de délivrance, 177 demandes déchues ont été

remises en vigueur. Sur le nombre des demandes périmées faute d'avoir été complétées ou poursuivies dans le délai prescrit à l'article 32, il y eut 110 demandes rétablies.

TENDANCE DES INVENTIONS

Le tableau ci-dessous indique le domaine de l'invention ainsi que le pourcentage du total des demandes classées au cours des deux dernières années.

TABLEAU VII

Domaine de l'invention	Pourcentage du total	
	1960-1961	1961-1962
<i>Section de la chimie</i>		
Produits chimiques (organiques).....	14.53	14.47
Métallurgie et chimie inorganique.....	11.86	11.75
Chimie industrielle.....	10.14	10.54
Total.....	36.53	36.76
<i>Section de l'électricité</i>		
Électricité en général.....	7.10	7.23
Transmission par fil.....	3.34	3.50
Énergie radiante.....	6.01	5.70
Total.....	16.45	16.43
<i>Section de la mécanique</i>		
Transport.....	5.64	5.54
Sciences pratiques, beaux-arts.....	4.51	4.31
Machines à calculer, jeux et jouets.....	1.98	2.18
Machines et outils pour travailler le métal et le bois.....	3.93	3.72
Chauffage et force motrice.....	5.50	5.67
Textiles et papier.....	4.76	4.76
Total.....	26.32	26.18
<i>Section de la construction mécanique</i>		
Appareils de ménage, de bureau et de médecine.....	5.50	5.86
Bâtiments et réceptacles.....	5.15	5.31
Agriculture et terrassement.....	4.50	4.31
Instruments de transmission, de manutention et de contrôle.....	5.55	5.15
Total.....	20.70	20.63
Total général.....	100.00	100.00

TABLEAU VIII
RÉSIDENTENCE DES INVENTEURS AYANT DÉPOSÉ UNE DEMANDE

	1961-1962		1961-1962
CANADA—		AMÉRIQUE—	
Alberta.....	119	Argentine.....	15
Colombie-Britannique.....	134	Brésil.....	9
Île du Prince-Édouard.....	1	Chili.....	1
Manitoba.....	41	Colombie.....	4
Nouveau-Brunswick.....	4	Cuba.....	1
Nouvelle-Écosse.....	10	États-Unis d'Amérique.....	16,594
Ontario.....	846	Mexique.....	8
Québec.....	413	Panama.....	2
Saskatchewan.....	45	Porto Rico.....	2
Total.....	<u>1,613</u>	Venezuela.....	3
		Total.....	<u>16,639</u>
ROYAUME-UNI—		EUROPE—	
Angleterre.....	2,071	Allemagne.....	1,605
Écosse.....	46	Autriche.....	81
Îles Anglo-normandes.....	3	Belgique.....	158
Irlande du Nord.....	4	Danemark.....	62
Pays de Galles.....	10	Espagne.....	20
Total.....	<u>2,134</u>	Finlande.....	12
		France.....	710
PAYS DU COMMONWEALTH—		Grèce.....	1
Australie.....	96	Hongrie.....	13
Bahama.....	2	Irlande.....	7
Bermudes.....	1	Italie.....	308
Guyane anglaise.....	1	Liechtenstein (Principauté de).....	8
Hong-Kong.....	8	Luxembourg.....	6
Inde.....	7	Monaco.....	9
Nouvelle-Guinée.....	1	Norvège.....	39
Nouvelle-Zélande.....	8	Pays-Bas.....	500
Rhodésie du Nord.....	2	Pologne.....	8
Rhodésie du Sud.....	6	Portugal.....	2
Tanganyika.....	1	Roumanie.....	1
Trinité (Île de la).....	1	Suède.....	328
Total.....	<u>134</u>	Suisse.....	715
		Tchécoslovaquie.....	24
AFRIQUE—		Turquie.....	1
Égypte.....	3	Yougoslavie.....	3
République sud-africaine.....	55	Total.....	<u>4,521</u>
Réunion (Île de la).....	1		
Sénégal.....	1	ASIE—	
Total.....	<u>60</u>	Chine (Formose).....	2
		Israël.....	9
		Liban.....	2
		Japon.....	319
		U.R.S.S.....	14
		Total.....	<u>346</u>

TABLEAU IX
RÉSIDENCE DES INVENTEURS AYANT OBTENU UN BREVET

	1961-1962		1961-1962
CANADA—		AMÉRIQUE—	
Alberta.....	75	Argentine.....	8
Colombie-Britannique.....	98	Brésil.....	4
Manitoba.....	49	Chili.....	1
Nouveau-Brunswick.....	6	Colombie.....	1
Nouvelle-Écosse.....	5	Cuba.....	3
Ontario.....	630	États-Unis d'Amérique.....	14,926
Québec.....	311	Mexique.....	12
Saskatchewan.....	32	Panama.....	1
Yukon et Territoires du Nord-Ouest..	1	Porto Rico.....	4
Total.....	<u>1,207</u>	Uruguay.....	2
		Total.....	<u>14,962</u>
ROYAUME-UNI—		EUROPE—	
Angleterre.....	1,996	Allemagne.....	1,110
Écosse.....	60	Autriche.....	59
Îles Anglo-normandes.....	1	Belgique.....	60
Irlande du Nord.....	7	Danemark.....	33
Pays de Galles.....	14	Espagne.....	11
Total.....	<u>2,078</u>	Finlande.....	15
		France.....	499
PAYS DU COMMONWEALTH—		Grèce.....	2
Antilles britanniques.....	1	Hongrie.....	8
Australie.....	54	Italie.....	162
Bermudes.....	2	Liechtenstein (Principauté de).....	2
Hong-Kong.....	2	Luxembourg.....	1
Inde.....	8	Monaco.....	2
Kenya.....	1	Norvège.....	44
Nouvelle-Zélande.....	10	Pays-Bas.....	430
Pakistan.....	1	Pologne.....	1
Rhodésie du Sud.....	5	Portugal.....	2
Total.....	<u>84</u>	Suède.....	306
		Suisse.....	449
AFRIQUE—		Tchécoslovaquie.....	23
Libéria.....	1	Yougoslavie.....	2
Maroc.....	1	Total.....	<u>3,221</u>
République sud-africaine.....	17		
Total.....	<u>19</u>	ASIE—	
		Indonésie.....	1
		Israël.....	2
		Japon.....	83
		Liban.....	1
		U.R.S.S.....	1
		Total.....	<u>88</u>

Les chiffres précités, exprimés en pourcentage, donnent quant aux brevets accordés les proportions suivantes:

	Pour-cent
Canada.....	5.6
Royaume-Uni.....	9.6
Autres pays du Commonwealth.....	0.4
États-Unis.....	68.9
Autres.....	15.5
TOTAL.....	100.0

REGISTRE DES AGENTS DE BREVETS

Aux termes des dispositions de l'article 15 de la Loi sur les brevets et du Règlement régissant les brevets, les noms de 83 agents ont été ajoutés au registre. Les noms de 27 agents qui n'ont pas observé l'article 144 du règlement ont été rayés du registre. Un examen pour certificat d'aptitude aux termes de l'article 143 a été tenu à Montréal, Ottawa, Toronto et Vancouver, les 23 et 24 octobre 1961. Sur les 19 candidats, 10 ont réussi. A la fin de l'année le registre portait les noms de 1,278 procureurs et agents de brevets.

GAZETTE DU BUREAU DES BREVETS

Conformément aux dispositions de l'article 27 de la Loi sur les brevets, qui exigent la publication d'une liste de tous les brevets accordés, la Gazette du Bureau des brevets, journal officiel du Bureau, a paru le mardi de chaque semaine. Chaque livraison renfermait les principaux dessins et les principales revendications des brevets concédés à la date de publication, les avis et autres dispositions prises en exécution de la Loi.

Le Bureau continue d'échanger la Gazette pour les journaux, index et rapports des brevets et dessins des bureaux des brevets des pays suivants: Allemagne, Australie, Autriche, Belgique, Égypte, États-Unis, France, Grande Bretagne, Inde, Irlande, Italie, Japon, Mexique, Norvège, Nouvelle-Zélande, Pakistan, Pays-Bas, Suède, Suisse et Union Sud-Africaine.

La Gazette a aussi été échangée contre 19 périodiques scientifiques et bulletins commerciaux qui servent au Bureau.

IMPRESSION DES BREVETS

Le Département des impressions et de la papeterie publique a imprimé au cours de l'année, à l'intention du Bureau, 20,731 brevets. Ce chiffre comprend 233 réimpressions.

Durant l'année le Bureau, en collaboration avec l'Imprimeur de la Reine, a développé une nouvelle méthode pour l'impression des brevets.

Un certain nombre de brevets a été imprimé au moyen de la nouvelle méthode vers la fin de l'année fiscale. Les brevets émis après le 1^{er} avril 1962 seront probablement tous reproduits par la nouvelle méthode.

Ce procédé, qu'on appelle le "MICRO COPY FLOW" comporte la reproduction par Xerox à partir d'une pellicule photographique miniature. Nous obtenons une copie exacte du document original avec l'élimination de la lecture d'épreuve et les possibilités d'erreurs. Nous espérons économiser un montant substantiel d'argent avec ce nouveau procédé.

BIBLIOTHÈQUE DU BUREAU DES BREVETS

Au cours de l'année, 1,112 volumes se sont ajoutés à la bibliothèque. Le Bureau a continué de recevoir des copies des brevets courants des pays suivants: Australie, Autriche, Belgique, États-Unis, France, Grande-Bretagne, Italie, Japon, Pakistan, Pays-Bas, Suède, Suisse. En outre, des journaux, index et rapports de brevets ont été reçus des pays mentionnés ci-dessus sous la rubrique GAZETTE DU BUREAU DES BREVETS, et de Colombie, de Tchécoslovaquie et de Yougoslavie.

La bibliothèque du Bureau des brevets contient maintenant des copies de brevets des pays énumérés ci-dessous, à partir de l'année indiquée jusqu'à ce jour. Grande-Bretagne (1617), États-Unis (1845), France (1902), Italie (1925), Australie (1926), Pays-Bas (1947), Suède (1947), Suisse (1949), Autriche (1949), Belgique (1950), Japon (1950) et Pakistan (1959). La bibliothèque contient également des copies imprimées des brevets canadiens depuis le 1^{er} janvier 1948 et des brevets des États-Unis pour nouveautés végétales depuis le n° 1 délivré le 1^{er} août 1931 jusqu'au n° 21,134 délivré le 27 mars 1962.

Tous les brevets des États-Unis depuis 1934 sont groupés selon le classement en vigueur à l'époque de la délivrance de chaque brevet.

La bibliothèque du Bureau des brevets renferme 32,298 volumes.

MICROFILMS

Au cours de l'année 32,699 brevets furent microfilmés. Ce chiffre comprend les brevets à partir du numéro 413,232 en date du 15 juin 1943 jusqu'au numéro 445,930 en date du 30 décembre 1948. Le nombre total des brevets microfilmés est maintenant 277,131.

Durant l'année les copies authentiques de contrat de délivrance pour les brevets numéros 524,700, à 543,599 furent aussi microfilmées formant un total de 18,900 feuilles

PERSONNEL

Pendant l'année, quinze nouveaux examinateurs de brevets ont été nommés. Neuf examinateurs de brevets ont résigné leurs fonctions et un examinateur a pris sa retraite. Le nombre des postes d'examineurs de brevets occupés à la fin de l'année était de 116.

Le 31 mars 1962, le nombre d'employés au Bureau des brevets et du droit d'auteur, était de 322.

BREVETS DE TERRE-NEUVE

Les cinq demandes de brevets sous l'autorité de la Loi de Terre-Neuve encore en instance sous les termes d'Union avec le Canada sont tenues comme ayant été abandonnées parce que les demandeurs ne leur ont pas donné suite.

Des demandes correspondantes avaient été déposées au Canada et sont devenues brevets. Ces demandeurs sont protégés avec leurs brevets canadiens sur le territoire de Terre-Neuve.

DIVISION SPÉCIALE

La Division a étudié un certain nombre de requêtes relatives à l'obtention du patronage royal, c'est-à-dire la permission d'employer le nom de la Reine et des autres membres de la famille royale, ainsi que l'épithète «royale». La Division a aussi pris les dispositions appropriées au sujet de l'envoi de messages de félicitations de la part de la Reine dans 932 cas de soixantième anniversaire de mariage et dans 119 cas de centième anniversaire de naissance.

La Division spéciale a reçu un certain nombre de demandes de reconnaissance d'actes de bravoure par l'attribution de décorations pour bravoure par Sa Majesté la Reine et la Division a fait les recherches nécessaires et présenté les propositions pertinentes au Comité des décorations. Parmi les propositions qui ont été présentées, le secrétaire d'État a recommandé et la Reine a approuvé la remise de décorations à cinq civils canadiens dont les noms figurent ci-dessous avec leur adresse et la date de la publication dans la Gazette du Canada :

Membre de l'Ordre de l'Empire britannique (division civile):

FLATHER, Barrie Clarke, médecin	Newton (C.-B.)	12 juillet 1961
------------------------------------	----------------	-----------------

Médaille George:

PRIESSLER, George Jurgen	Britannia Beach (C.-B.)	12 juillet 1961
ROUSSEAU, André	Trois-Rivières (P.Q.)	28 octobre 1961

Recommandation de la Reine pour bravoure:

JOHNSON, John	Britannia Beach (C.-B.)	12 juillet 1961
---------------	-------------------------	-----------------

Recommandation de la Reine pour service aérien méritoire:

ROE, feu James Anthony	Kingston, Ont. (le parent le plus proche)	3 mars 1962
------------------------	--	-------------

La Division spéciale a aidé le Comité des décorations à accomplir le travail d'administration et d'écriture que comportait l'octroi de ces décorations.

La Division a pris les dispositions ordinaires pour que soit imprimé et distribué le discours du trône pour la clôture de la quatrième session et pour l'ouverture de la cinquième session de la 24^e législature.

Le secrétaire d'État a donné la permission d'organiser vingt-deux cérémonies sur la Colline parlementaire et au Monument aux morts.

Le directeur et le secrétaire de la Division spéciale ont représenté le ministère au sein du Comité d'accueil du gouvernement chargé de la visite au Canada, en mai 1961, du président des États-Unis et de M^{me} Kennedy, et la Division a organisé la cérémonie d'arrivée qui eut lieu à la base de l'A.R.C. de Uplands, à Ottawa.

Le secrétaire d'État a approuvé les plans élaborés par la Division spéciale en vue de la célébration annuelle du jour du Dominion sur la Colline du Parlement.

La Division spéciale a également organisé le banquet donné le 25 septembre 1961 par le secrétaire d'État et Madame Dorion, au nom du gouvernement du Canada, en l'honneur des délégués à la Réunion du Comité exécutif de l'Association internationale pour la Protection de la Propriété industrielle.

La Division a pris les mesures nécessaires pour assurer l'intérim quand les lieutenants-gouverneurs ont fait savoir au Secrétariat d'État qu'ils désiraient s'absenter de la province.

Le Guide des préséances relatives à Ottawa a été révisé, imprimé et distribué.

En réponse à de nombreuses demandes de renseignements, verbales ou écrites, la Division a donné comme d'habitude des avis sur diverses questions de protocole, telles que la préséance, le cérémonial, la réception des dignitaires, les titres à donner à certaines personnes, le port des décorations, l'emploi des photographies de la famille royale, l'emploi des drapeaux et des armoiries, la façon de présenter une santé et autres questions connexes.

La Division a correspondu au sujet de 108 demandes d'authentification de documents par le gouverneur général.

Les statuts des différentes provinces qui ont été reçus au Secrétariat d'État ont été transmis au ministère de la Justice pour étude, conformément à l'article 90 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique.

La Division a offert un service restreint de coupures de journaux à l'usage du Ministère.

La Division spéciale a dressé et revu le rapport annuel du Secrétariat d'État.

BUREAU DES MARQUES DE COMMERCE

Les tableaux comparatifs qui suivent exposent l'activité du Bureau des marques de commerce au cours de la période de deux ans qui s'est terminée le 31 mars 1962.

ACTIVITÉ	1960-1961	1961-1962
Demandes reçues.....	6,020	6,672
Demandes annoncées.....	4,604	4,886
Marques de commerce enregistrées.....	4,524	4,438
Demandes d'enregistrement à titre d'usager inscrit.....	2,640	2,879
Enregistrement d'usagers inscrits.....	2,514	2,775
Enregistrements d'usager inscrit annulés.....	681	749
Demandes de transfert reçues.....	3,178	3,384
Transferts enregistrés.....	3,115	3,335
Renouvellement d'enregistrement de marques de commerce.....	1,748	1,961
Radiations d'enregistrement de marques de commerce.....	1,271	1,609
Modifications inscrites au registre.....	515	616
Changements d'adresse inscrits.....	494	804
Copies.....	1,407	1,412
Copies de dessins.....	441	2,049
Avis réglementaires transmis.....	19,298	27,428

ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES NETTES BUREAU DES MARQUES DE COMMERCE

Services	1960-1961	1961-1962	Augmen- tation	Diminu- tion
Demandes de marques de commerce.....	145,366.04	159,882.00	14,515.96	.....
Demandes d'usagers inscrits....	27,080.50	31,265.00	4,184.50	.....
Annonces.....	67,872.40	75,179.75	7,307.35	.....
Renouvellements.....	28,304.75	31,691.13	3,386.38	.....
Modification des articles fabri- qués.....	2,785.00	3,765.00	980.00	.....
Transferts.....	16,493.22	17,296.50	803.28	.....
Copies.....	3,925.64	2,911.22	.....	1,014.42
Droits pour l'inscription de noms au registre des agents de marques de commerce.....	4,542.00	5,564.00	1,022.00	.....
Primes, escompte et change....	23.67	112.58	88.91	.....
Divers				
Déclarations d'opposition.....	1,495.00	1,915.00	420.00	.....
Déclarations en vertu de la règle 43.....	1,025.00	975.00	.....	50.00
Modifications à l'égard des usa- gers inscrits.....	3,025.00	1,685.00	.....	1,340.00
Autres modifications.....	290.00	440.00	150.00	.....
Dossiers transmis à la cour de l'Échiquier.....	30.00	15.00	.....	15.00
Prolongations de délais.....	584.88	445.00	.....	139.88
Avis (articles 43-44).....	980.00	1,175.00	195.00	.....
Divers.....	2.67	2.25	.....	.42
Représentants.....	1,210.89	1,893.00	682.11	.....
	305,036.66	336,212.43	33,735.49	2,559.72

BUREAU DES TRADUCTIONS

Traduction de textes parlementaires et juridiques

Les divisions compétentes ont traduit le compte rendu des débats de la Chambre des communes, qui a rempli 8,358 pages; le compte rendu des débats du Sénat, comprenant 1,098 pages; ainsi que les délibérations des comités permanents et spéciaux des deux Chambres, et le budget des dépenses.

La division juridique a traduit 490 projets et propositions de loi accompagnés de notes explicatives et de tables alphabétiques.

Notre division attachée au Conseil privé,—qui, outre la traduction courante des décrets, proclamations, règlements d'exécution de diverses lois et d'index, traduit des conventions et ententes internationales et de nombreux documents juridiques pour le Conseil privé,—s'occupe du classement des règlements, revise des textes antérieurement traduits par d'autres divisions, et traduit divers documents ministériels, tels que décisions du Conseil du Trésor, ordonnances spéciales et autres. Cette division est maintenant chargée de la traduction, de plus en plus abondante, de l'Organisation des mesures d'urgence.

Les divisions parlementaires ont aussi travaillé pour le compte d'organismes de l'État et de commissions d'enquête.

L'interprétation simultanée s'est poursuivie avec satisfaction à la Chambre des communes. Ce service a débuté au Sénat en septembre 1961: il y donne également satisfaction. Les interprètes servent de plus en plus dans certains comités parlementaires. A la demande de divers ministères, nous avons prêté les services de nos interprètes à plusieurs conférences, notamment à celle du Plan de Colombo à Kuala Lumpur, à la conférence des parlementaires de l'OTAN et à la Conférence sur nos ressources et l'avenir. Leurs services sont également requis pour diverses manifestations, par exemple la visite du président Bourguiba à Montréal et Ottawa, certaines séances du Bureau des gouverneurs de la radio-diffusion, etc. Le Bureau des traductions forme maintenant tous ses interprètes de relève. Le Service d'interprétation, détaché de la division des Débats, relève de l'agent d'administration du Bureau; mais, quand les interprètes ne sont pas occupés à l'interprétation, ils prêtent main-forte aux traducteurs réguliers.

Traduction dans les ministères

L'activité des divisions attachées aux ministères continue de s'intensifier, de sorte que le personnel de certaines de ces divisions devra être augmenté.

Langues étrangères

La division des langues étrangères est toujours fort occupée, mais certains aménagements du travail ont permis de réduire l'accumulation de documents à traduire. La quantité de documents techniques et scientifiques en langue allemande augmente.

Traduction exécutée à forfait en dehors du Bureau

Comme il est de règle depuis un certain nombre d'années, il a été nécessaire de recourir à des traducteurs de l'extérieur. Cette traduction exécutée à l'extérieur est redevenue très considérable pour le service de la Traduction générale surtout à cause du volume des délibérations des comités parlementaires.

Somme du travail exécuté

Les travaux de traduction exécutés par le Bureau ou par des traducteurs de l'extérieur pendant l'année 1961-1962 représentent une augmentation de 11 p. 100 comparativement à l'année précédente.

Collaboration avec d'autres organismes

Les traducteurs ont été appelés à prêter leur concours à d'autres organismes de l'État, notamment à la Commission du service civil lorsqu'il s'agit de corriger les copies d'examen de traduction ou d'établir les dossiers des candidats aux concours d'avancement, ainsi qu'à divers comités ministériels, dont la Commission des noms géographiques près le ministère des Mines et des Relevés techniques

Service de terminologie

Durant l'année écoulée, le Service de terminologie a publié plusieurs bulletins de terminologie et plusieurs autres vocabulaires sont en préparation. Le Service revise et met au point des bulletins anciens. On étudie un projet tendant à mettre ces documents à la disposition du public.

Le Service de terminologie est en correspondance avec de nombreux organismes analogues de l'étranger, notamment des organisations internationales, dont il reçoit, en échange des siens, de précieux vocabulaires et répertoires terminologiques. Le Service collabore, par l'échange de renseignements, entre autres, avec le Comité d'étude des termes techniques français, de Paris.

